STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 3 febbraio 2012

**IL GOVERNATORE CUOMO ILLUSTRA NELLA CONTEA DI CLINTON COUNTY IL BILANCIO DI GESTIONE E IL PIANO DI RIFORMA PER IL 2012-13**

Il Governatore Andrew M. Cuomo oggi si è recato a Plattsburgh, per illustrare il suo Bilancio di gestione e piano di riforma per il 2012-13, che estenderà la portata delle riforme epocali approvate lo scorso anno, per continuare la costruzione di un *Nuovo* New York. In conseguenza delle difficili decisioni e della cooperazione bipartisan dello scorso anno, lo Stato è in grado di chiudere il deficit corrente senza pesanti tagli, nuove imposte, tasse o stratagemmi. Inoltre, il Bilancio di gestione propone importanti riforme per ridurre il costo del governo sui contribuenti, introdurre la responsabilizzazione nelle nostre scuole anteponendo gli studenti a tutto il resto e mettere lo Stato in grado di far leva su miliardi di dollari in investimenti privati per far crescere l'economia e creare occupazione.

“Lo scorso anno abbiamo colmato un deficit di 10 miliardi di dollari di bilancio senza ricorrere a nuove tasse o prestiti” ha ricordato il Governatore Cuomo. “Questo bilancio si fonda su tale miglioramento, lasciando invariata la spesa allo scopo di trarre il massimo vantaggio da ogni dollaro versato dai nostri operosi contribuenti. Inoltre, questo bilancio si propone riforme estremamente necessarie nel nostro sistema di istruzione, per esigere responsabilizzazione e risultati nelle scuole, garantendo un investimento intelligente nei nostri studenti e nel nostro futuro. Insieme ai miei colleghi dell'Assemblea legislativa, ci siamo liberati di una fama di disfunzione e paralisi ad Albany. Sono certo che continueremo a dare impulso allo Stato di New York nel suo complesso nel suo cammino verso la ripresa”.

Il Bilancio di gestione del Governatore chiude l'attuale deficit di bilancio di 2 miliardi di dollari senza nuove imposte o tasse. Propone inoltre un ampio intervento nelle riduzioni di mandati e una riforma pensionistica che farà risparmiare ai contribuenti e ai governi locali miliardi di dollari. Avvia anche una storica riforma dell'istruzione che anteporrà gli studenti alla burocrazia dell'istruzione. Il Bilancio di gestione pone anche le basi per un innovativo programma di lavoro da 25 miliardi di dollari per lo sviluppo economico, finanziato largamente sfruttando miliardi di investimenti privati piuttosto che servirsi di dollari dei contribuenti.

Il Senatore Betty Little ha dichiarato: “Sotto la direzione del Governatore Cuomo, lo Stato prosegue il percorso verso la prosperità, nonostante il difficile momento economico. Il Governatore ha proposto un bilancio responsabile dal punto di vista finanziario e improntato sulla praticità, affinché le municipalità possano tagliare sui costi, conseguire risparmi e far avanzare l'economia dello Stato di New York con investimenti che genereranno occupazione nelle nostre comunità. Sono sempre grata al Governatore per la sua dedizione al North Country e continueremo a lavorare insieme per ottenere un altro provvidenziale

bilancio al servizio dei newyorkesi”.

Il membro dell'Assemblea Janet Duprey ha commentato: “Sono lieta di dare il benvenuto al Governatore Cuomo di nuovo nel North Country per discutere del suo Bilancio di gestione per il prossimo esercizio finanziario direttamente con i nostri studenti e le famiglie. Il suo programma finanziario prevede riforme da molto tempo indispensabili, per ottenere risparmi a favore dei governi locali. Inoltre pone le basi per stimolare la crescita dell'occupazione in vari settori industriali in tutto il territorio statale. Sono ansiosa di lavorare a stretto contatto con lui per realizzare queste importanti iniziative, con l'impegno di produrre risultati per la gente di New York”.

Il Presidente di SUNY Plattsburgh John Ettling ha asserito: “Credo che lo Stato di New York si stia trasformando in un esempio per la nazione. Il Bilancio di gestione del Governatore contiene proposte significative, tra cui riforme di grande trasformazione nel sistema dell'istruzione pubblica, che conferiranno la massima priorità agli studenti di New York. Ringrazio il Governatore Cuomo per essere venuto a SUNY Plattsburgh per illustrar la sua coraggiosa visione”.

Il bilancio operativo dello Stato aumenta meno del 2%, riuscendo ad onorare anche l'impegno di durata biennale assunto nel 2011/12 per aumentare gli aiuti alle scuole e i finanziamenti per l'assistenza sanitaria Medicaid di circa il 4%.

Tra i punti salienti del piano rientrano:

- chiusura del disavanzo di bilancio senza nuove imposte, tasse o stratagemmi, a fronte di una crescita zero per la spesa per agenzie statali;
- eliminazione dei fattori di aumento automatico della spesa e attuazione di riforme in tutto il bilancio, per garantire che gli aumenti di spesa per i fornitori di servizi riflettano le prestazioni e i costi effettivi;
- assegnazione di 1,3 miliardi a investimenti statali concepiti per stimolare l'arrivo di un totale di 25 miliardi da altre fonti, al fine di avviare o accelerare importanti progetti infrastrutturali e creare migliaia di posti di lavoro;
- redazione di un piano affinché lo Stato si assuma i costi della crescita Medicaid. Il piano sarà attuato gradualmente in tre anni, facendo risparmiare 1,2 miliardi di dollari ai governi locali nei prossimi cinque anni;
- predisposizione di un piano di riforma pensionistica che consenta ai contribuenti statali e ai governi locali esclusa la città di New York di risparmiare 83 miliardi di dollari, più 30 miliardi di dollari alla stessa città di New York City nei prossimi 30 anni;
- aumento dei sussidi scolastici per 805 milioni di dollari, di cui 250 milioni di dollari collegati a migliori risultati accademici e all'efficienza gestionale, nonché all'attuazione di un migliore processo di valutazione degli insegnanti.

In conseguenza delle riforme strutturali approvate nel bilancio dello scorso anno e delle riforme proposte in questo bilancio, la proiezione del disavanzo del bilancio 2013-14 è pari a 715 milioni di dollari. È il disavanzo più basso del primo anno successivo in un ventennio. Le raccomandazioni del Bilancio di

gestione taglia la proiezione quadriennale di deficit di oltre la metà, da 16,4 miliardi di dollari a 7,4 miliardi di dollari.

Il Bilancio di gestione comprende gli elementi indicati di seguito.

- La spesa per Tutti i fondi (All Funds) pari a 132,5 miliardi di dollari dell'esercizio finanziari che inizia il 1° aprile 2012, con una riduzione di 225 milioni di dollari dal 2011-12. È la prima volta in vari decenni che si verifica una diminuzione consecutiva della spesa per Tutti i fondi.
- La spesa per Capitale d'esercizio statale di 88,7 miliardi di dollari, con un aumento di 1,7 miliardi di dollari, ovvero l'1,9%. Il Capitale d'esercizio statale esclude i fondi federali e la spesa per capitale a lungo termine.

## Piano finanziario

Il piano finanziario delineato dal Governatore si basa su principi di ordine nelle finanze e di predisposizione di bilancio in base alla realtà, escludendo l'adozione di nuove imposte, tasse o stratagemmi una tantum. La crescita delle operazioni di agenzie statali permane inalterata, mentre i programmi di assistenza locale aumentano del 2,6%.

**Mantenimento di finanze in ordine:** Il disavanzo di bilancio di 3,5 miliardi di dollari rilevato a dicembre viene chiuso attraverso riduzioni di spesa per 2 miliardi di dollari nel Bilancio di gestione proposto dal Governatore, e 1,5 miliardi di dollari in entrate derivanti dalle riforme fiscali per la classe media adottate lo scorso anno, che rendono il codice tributario più corretto ed equo. Anche con aumenti del 4% della spesa per l'istruzione e Medicaid e con un incremento del 2,6% in Aid to Localities (Aiuto a località), sussisterà una riduzione netta della spesa per Tutti i fondi. La crescita zero della spesa per agenzie statali si ottiene riprogettando le attività delle agenzie statali, in modo da ridurre duplicazioni, ripetizioni e sprechi.

**Eliminare e riformare i fattori automatici di aumento:** Lo scorso anno il Governatore ha riportato alla realtà la definizione di “deficit” ad Albany, eliminando alcuni fattori automatici di aumento e ancorando la spesa per istruzione e Medicaid a misure di crescita razionali ed economicamente fattibili. Tali azioni hanno consentito a New York di risparmiare miliardi di dollari e hanno contribuito alla stabilizzazione delle finanze statali. Il piano finanziario 2012-13 prosegue ulteriormente il lavoro diretto a controllare l'aumento automatico dei costi e lega la crescita a misure razionali. Per il 2012-13, i fattori di aumento (ad es. gli adeguamenti al costo della vita) resteranno immutati e saranno introdotte riforme per garantire che gli incrementi di spesa negli anni futuri riflettano prestazioni e costi effettivi.

## Sviluppo economico

Il Bilancio di gestione 2012-13 finanzia un piano completo e coordinato per lo sviluppo economico. Il piano è formulato in modo da creare occupazione nello Stato di New York attraverso collaborazioni tra pubblico e privato, che facciano leva su risorse statali per generare miliardi di dollari di crescita economica, migliorare le infrastrutture statali e sostenere le strategie economiche a base regionale.

**Far leva su risorse statali per stimolare investimenti privati per miliardi di dollari e creare migliaia di posti di lavoro nel settore privato:** Il Bilancio di gestione pone le basi per un innovativo programma di lavoro da 25 miliardi di dollari per lo sviluppo economico, largamente finanziato facendo leva su miliardi di dollari di investimenti nel settore privato, piuttosto che sui dollari dei contribuenti. Il New York Works Fund and Task Force (fondo e task force New York lavora) coordinerà 1,3 miliardi di dollari di finanziamenti statali per stimolare fino a 25 miliardi di dollari di investimenti provenienti da altre fonti (tra cui società private, il governo e le autorità federali), per consentire l'avanzamento di ingenti progetti che creeranno occupazione e miglioreranno le infrastrutture dello Stato. Per accelerare la selezione di progetti infrastrutturali con il massimo impatto economico, il piano del Governatore si avvarrà delle disposizioni della normativa Design Build (Progettare Costruire), approvata nella sessione straordinaria di dicembre 2011, che consentiranno l'inizio immediato dei progetti e ridurranno i costi di centinaia di milioni di dollari.

**Una seconda tornata di assegnazioni per lo sviluppo economico regionale**: Il bilancio prevede una nuova tornata di 200 milioni di dollari in risorse in gara per i Consigli per lo sviluppo economico regionale del Governatore. Di tale importo totale, 130 milioni di dollari costituiscono un finanziamento in conto capitale incluso nel programma New York Works (New York lavora) e 70 milioni di dollari provengono da crediti fiscali Excelsior. I Consigli hanno trasformato l'approccio statale allo sviluppo economico, da un modello top-down a un modello bottom-up, basato sulla comunità. La seconda tornata di assegnazioni consentirà a ciascuna regione di continuare a forgiare il proprio destino economico.

## Ridisegnare il Governo

Il Bilancio di gestione si basa sull'operato del Governatore Cuomo diretto a reinventare il governo statale in modo che funzioni con maggiore efficienza e tuteli il denaro dei contribuenti. Il Bilancio di gestione prevede un finanziamento aggiuntivo per il lavoro dei Consigli per lo sviluppo economico regionale e anticipa proposte della commissione SAGE dirette a invertire la tendenza di decenni di crescita burocratica e a ridefinire l'oggetto principale delle agenzie, in modo da fornire vantaggi sia ai destinatari dei servizi che i contribuenti. Il Governatore proporrà anche riforme strutturali per sollevare i governi da mandati statali che alimentano la crescita dei costi locali. Tali riforme, che si concentrano sui più ingenti fattori trainanti dei costi per i governi locali, agevoleranno i dirigenti municipali nel rispondere alle pressioni della prolungata flessione economica e aiuteranno i governi locali a realizzare gli obiettivi dei limiti alle imposte sulla proprietà.

**Riprogettazione della sanità:** The Bilancio di gestione richiede costanti riforme per fare in modo che il sistema sanitario statale offra prestazioni migliori e costi meno. Con l'adozione della Health Exchange (Borsa salute), 1 milione di newyorkesi senza assicurazione otterranno una copertura. Tale scelta determinerà costi inferiori del 66% per chi acquista la copertura direttamente e del 22% per le piccole imprese, tutti finanziati dal governo federale e senza alcun costo per New York.

**Ridurre il carico sulle contee, assumendosi i costi di crescita Medicaid:** la crescita Medicaid rappresenta un importante elemento trainante di costi per le contee. Nel 2006, lo Stato ha posto un limite all'ammontare della crescita dei costi Medicaid a carico delle contee. Attualmente, il limite è pari al 3%

della crescita; ogni aumento oltre il 3% viene versato dallo Stato. Per garantire uno sgravio fiscale significativo alle contee e alla città di New York, lo Stato si impegnerà gradualmente ad assumere il 100% dei costi della crescita Medicaid. Nell'esercizio finanziario 2013, il limite per le contee scenderà al 2% della crescita Medicaid; nell'esercizio finanziario di contea 2014, la quota delle contee sarà ridotta all'1%. A partire dell'esercizio finanziario di contea 2015, lo Stato verserà il 100% dei costi della crescita Medicaid. L'assunzione da parte dello Stato di una quota maggiore delle spese Medicaid locali consentirà alle contee e alla città di New York di risparmiare 1,2 miliardi di dollari nei prossimi cinque anni.

**Adottare la riforma pensionistica:** Accanto a Medicaid, i costi pensionistici costituiscono il carico più significativo che grava sui governi locali. Il Governatore ha chiesto un nuovo livello (tier) nel sistema pensionistico statale, che consentirà allo Stato e ai governi locali esclusa la città di New York di risparmiare 83 miliardi di dollari, e alla città di New York di risparmiare 30 miliardi di dollari nei prossimi 30 anni. Il nuovo piano pensionistico presenterà aliquote contributive progressive tra il 4% e il 6% con la condivisione di rischi/utili per dipendenti e datori di lavoro per tenere conto della volatilità del mercato. Include un'opzione volontaria per la Defined Contribution (Contribuzione definita) secondo il modello TIAA-CREF. I dipendenti che sceglieranno tale Contribuzione definita passeranno a questo sistema dopo un anno. Tale opzione sarà trasferibile. Nessun dipendente attuale sarà interessato dal piano di riforma pensionistica del Governatore.

**Aiuti ai governi locali:** oltre alle citate riforme, il Bilancio di gestione eroga 715 milioni di dollari ai governi locali in aiuti operativi senza vincoli, nonché altri 79 milioni di dollari in sovvenzioni per promuovere una maggiore efficienza. Inoltre, il bilancio rivede il programma Early Intervention (Primo intervento) per ridurre il carico amministrativo delle contee e tagliare i loro costi di 99 milioni di dollari in cinque anni; riforma anche il programma Preschool special education (istruzione speciale prescolastica), in modo da diminuire i costi sostenuti dalle contee al di fuori della città di New York di 150 milioni di dollari in cinque anni. Il Bilancio di gestione non prevede alcun taglio ai servizi di Early Intervention (Intervento precoce) o Preschool special education (Istruzione speciale prescolastica).

## Riforma del sistema di istruzione statale

Il Bilancio di gestione prevede importanti riforme al sistema di istruzione pubblica statale, finalizzate a potenziare i risultati degli studenti e migliorare l'efficienza per il contribuente.

**Aumento dei sussidi per la scuola:** Il bilancio prevede un aumento totale di 805 milioni di dollari in sussidi per la scuola (School Aid), tra cui 250 milioni di dollari per sovvenzioni di risultato legate a migliori risultati accademici e all'efficienza gestionale. I distretti scolastici in maggiori difficoltà riceveranno il 76% dell'aumento imputato per il 2012-13 e il 69% di tutti i sussidi per la scuola. Ulteriori sussidi sono vincolati all'attuazione di un miglior processo di valutazione degli insegnanti.

**Sistema di valutazione degli insegnanti:** Il Governatore ha annunciato che il Dipartimento dell'istruzione dello Stato e i sindacati dei lavoratori della scuola avranno a disposizione 30 giorni per concordare un nuovo ed efficace sistema di valutazione, oppure il Governo proporrà un sistema di valutazione negli emendamenti al bilancio a 30 giorni. Le scuole avranno a disposizione un anno per attuare il sistema o rischieranno di perdere un aumento di sussidi per l'istruzione nei bilanci scolastici

2012-13 e 2013-14.

## Sintesi del programma

**Ambiente ed energia:** Il Bilancio di gestione di quest'anno conserva i servizi ai livelli attuali in relazione ai programmi per parchi, ambiente e agricoltura; effettua investimenti in conto capitale per rafforzare le infrastrutture e migliorare la gestione dell'energia. Il Bilancio di gestione continua a sostenere programmi critici, tra cui l'Environmental Protection Fund (Fondo di protezione ambientale), che resterà a 134 milioni di dollari, ovvero lo stesso livello del 2011-12. Nell'ambito del programma New York Works diretto ad accelerare i progetti in infrastrutture capitali su tutto il territorio statale, il Bilancio prevede 102 milioni di dollari in nuovi finanziamenti per il DEC, allo scopo di far avanzare progetti di tutela alla piene, erosione costiera e sicurezza critica di dighe, nonché 94 milioni di dollari per l'enorme arretrato di necessità di capitali per il risanamento e miglioramento in 48 parchi e siti storici statali, nonché negli impianti sciistici gestiti dall'Olympic Regional Development Authority (Agenzia olimpica di sviluppo regionale).

**Sanità:** Il Bilancio di gestione riflette la permanenza dei limiti di spesa Medicaid approvati nel 2011-12 e raccomanda un aumento del 4% dei finanziamenti in conformità con le relative disposizioni. Per ottenere i risparmi necessari a compensare il disavanzo del bilancio statale, il Bilancio consiglia riduzioni per 19,2 milioni di dollari su programmi per la sanità pubblica e l'invecchiamento della popolazione, di cui 3,5 milioni di dollari di risparmi ricavati da efficienze amministrative.

**Istruzione superiore:** In conformità con le disposizioni del Programma NYSUNY 2020 Challenge Grant (Sovvenzione di sfida), il Bilancio di gestione conserva ai livelli dell'anno precedente il supporto operativo al General Fund (Fondo generale) per i college SUNY e CUNY. Il Bilancio di gestione comprende anche gli aumenti autorizzati di tasse scolastiche 2012-13, attraverso l'erogazione di 113,2 milioni di dollari in ulteriore autorità di spesa per SUNY e 66,6 milioni di dollari per CUNY. Il Bilancio di gestione conserva il finanziamento dei sussidi operativi di base per i college di comunità ai livelli 2011-12, pari a 2.122 dollari per studente equivalente al tempo pieno.

**Servizi alle persone:** Il Bilancio di gestione prevede il finanziamento di servizi fondamentali di supporto per le popolazioni in stato di bisogno, limita la crescita della spesa per rispondere alle sfide finanziarie dello Stato e attua misure per migliorare i risultati del programma. In materia di cure ai minori, il Bilancio di gestione aumenta di 93 milioni di dollari il supporto del General Fund per gli aiuti alla cura dei minori, per compensare la riduzione di finanziamenti attraverso il programma federale Temporary Assistance for Needy Families (TANF - Assistenza temporanea per famiglie in difficoltà).

**Igiene mentale:** Il Bilancio di gestione supporta riforme significative e fondamentali che rafforzeranno la vigilanza delle cure fornite alle persone in istituzioni e residenze di comunità. Inoltre effettua investimenti per migliorare l'obbligo di rendicontazione delle agenzie che si occupano di igiene mentale, riformando anche il processo di pagamento per gli operatori no-profit. Tali proposte determinano un finanziamento del sistema di igiene mentale pari a 8,2 miliardi di dollari nel 2012-13, con un aumento di spesa annuale di 85 milioni di dollari, ovvero l'1%.

**Sicurezza pubblica:** Il Bilancio di gestione anticipa iniziative chiave per potenziare la sicurezza pubblica, compresa l'espansione del database del DNA per includervi tutti i reati e il miglioramento degli interventi e della prontezza operativa d'emergenza, sostenendo al tempo stesso il ritorno alla normalità dopo l'uragano Irene e la tempesta tropicale Lee e riducendo costantemente i costi delle operazioni in corso. Il bilancio prevede 4,6 miliardi di dollari per la tutela dei residenti di New York.

**Interventi sulle entrate e riforma fiscale:** Questo bilancio non prevede introduzioni o aumenti di alcuna imposta o tassa. Il Bilancio di gestione propone interventi per far rispettare la legge tributaria e porre fine ai sotterfugi fiscali, per garantire che tutte le persone versino la loro quota equa di debito fiscale. Il bilancio prevede 1,5 miliardi di dollari di entrate nette nel 2012-13, a seguito della riforma di perequazione fiscale approvata a dicembre. La riforma ha inserito un nuovo scaglione fiscale per chi guadagna i redditi più elevati, tagli per i newyorkesi appartenenti alla classe (le cui tasse risultano le più basse degli ultimi 58 anni) e una maggiore equità complessiva del sistema fiscale.

**Trasporti:** Il Bilancio di gestione effettua investimenti strategici e accelerati nell'infrastruttura statale di strade di grande comunicazione e ponti, tra cui ulteriori 1,16 miliardi di dollari in fondi di capitale statali (da New York Works) e federali, che creeranno occupazione e miglioreranno la rete dei trasporti, favorendo le imprese e l'espansione economica. Il programma New York Works accelererà gli investimenti in conto capitale, basandosi su finanziamenti ai trasporti fondamentali, al fine di fornire un programma di capitale DOT totale di quasi 4,5 miliardi di dollari nel 2012-13, nel quale saranno comprese strade di grande comunicazione, ponti, ferrovie, aviazione, trasporti di massa non MTA e strutture DOT. Il finanziamento a favore di progetti locali per strade di grande comunicazione e ponti in base al programma Consolidated Highway Improvement (Miglioramento consolidato di strade di grande comunicazione) resterà pari a 402,8 milioni di dollari. Il programma di capitale MTA riceverà 770 milioni di dollari in nuovi sussidi statali su un periodo pluriennale, per contribuire al finanziamento del programma 2010-14 della MTA da 22,2 miliardi di dollari.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518,474.8418

Italian